

50%Cloud Artists Lounge

半朵雲藝術家會客廳

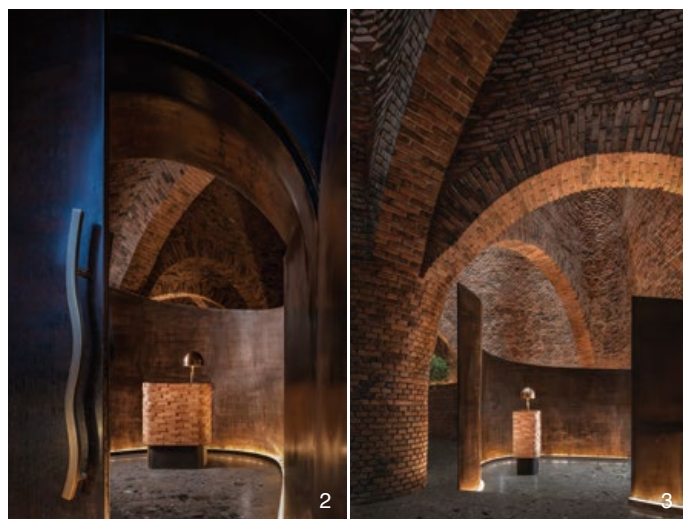
設計者」 CCD 香港鄭中設計事務所 / 鄭忠
攝影者」 CCD 香港鄭中設計事務所
空間性質」 餐廳
坐落位置」 中國
主要材料」 紅磚、鋼、石、竹編
面積」 166 坪
項目年份」 2019 年

Designers」 CCD/Cheng Chung Design / Joe Cheng
Photographers」 Cheng Chung Design
Category」 Restaurant
Location」 China
Materials」 brick, steel, stone, weaved bamboo
Size」 550m²
Project year」 2019



紅磚建築在自然光的折射下，這座流動與永恆並存的詩意空間，成了一座人與自然、空間對話的棲心之境。

位於雲南的彌勒東風韻藝術小鎮是一座涵蓋生態、藝術、休閒的文化園區，這裡有厚重的人文風情，紅河土地的原生之美，讓它就像一座離塵的現代烏托邦般，靜靜對著人們展示關於生命的豐饒以及對自然的嚮往。在園區裡，藝術家羅旭打造了半朵雲藝術家會客廳，這座奇特的紅磚建築，外觀自然樸



質，高高底底的繭型建築群粗獷渾厚，極富立體感的層層外壁遠觀神似天邊雲彩，因而命名為「半朵雲」。業主委託 CCD 團隊規劃內部空間，以現代視角為這座建築空間接合藝術性與當代感，讓走入其中的賓客能領受樸素暖人的建築之美，同時也在舒適怡人的場境裡，享受與三兩好友對話的閒適。

雲中造境

CCD 設計團隊談到，半朵雲原為一座展館，由一大兩小共 3 個建築體組成。在改造後，半朵雲不僅僅是一家餐廳，也是一座綜合性的藝術互動空間，空間必需複合藝術展示、藝術家交流、客群遊憩、咖啡館與宴請等功能。因此規劃重點除了需貫徹建築的原創藝術，也必需強化空間的社交屬性，讓賓客在這裡能實現與人、與藝術對話交流之目的。

Joe Cheng



鄭忠

CCD 香港鄭中設計事務所 (Cheng Chung Design) 的創始人、董事長。鄭忠先生曾擔任「CTBUH 世界高層建築與都市人居學會首屆室內設計評委會主席」、「Frame Awards 酒店設計類別評委」，並被譽為「資本圈第一時尚先生」，被授予「聯合國文化大使」、「中國設計年度人物」、「Hall of Fame 名人堂成員」、廣州美術學院教授等多個至高榮譽頭銜。他以「東意西境」的設計理念享譽國際酒店室內設計領域，帶領 CCD 從 2001 年創立至今已獲得包括室內設計界最高榮譽—Gold Key Awards (金鑰匙獎) 最佳酒店設計獎項在內的 87 項頂級國際大獎，成為首位囊括全系列酒店設計大獎的華人設計公司。2019 年，CCD 榮登「亞洲品牌 500 強」，成為第一個也是唯一上榜的設計品牌。

Joe Cheng

Mr. Joe Cheng is the founder of Cheng Chung Design Hong Kong, and the President of ATG. He has served as CTBUH's first jury chair for the category of interior design, Frame Awards jury for the category of hospitality design, and has been named as 'Mr. Fashion' in the capital market. He has also been honored numerous titles such as UN cultural ambassador, Chinese Design of the Year, member of Hall of Fame, Professor of Guangzhou Academy of Fine Arts and so on. With his design concept of 'Eastern artistic conception in Western form', which has become popular around the world, CCD has received over 87 top-notch international design awards including the highest honor in the interior design field – 'Gold Key Awards'. In 2019, CCD won the "Asian 500" and it is the first design brand on the list.

1. 半朵雲建築採用當地紅磚砌造而成，外觀樸質，層疊有致，佇立於自然之中。2.3. 接待區以鋼板曲線引導動線方向，鋼硬金屬與紅磚背景構成反差。

1. Local brick texture provides a layering profile vivid under natural light. 2.3. Reception area and surrounding layout guided by a curved metal board.

自外觀而言，半朵雲難以用世俗的建築眼光來框限，它更像是一座巨型的藝術裝置，高高低低的連綿繭型，曲線圓潤，層層疊疊，像似連綿起伏的雲朵，也像是結實纍纍的果子。在空間裡部，因建築造型與挑高特色，顯得神祕而壯觀。CCD 團隊回憶，初探這座建築時即被它獨特原創、衝擊視覺與心靈的風格打動，建築的曲線、輪廓感看似隨性又充滿張力，於是提出保持羅旭建築原貌的前提下，僅以「引入自然光，所有設計都以家具形式來體現」的方案，力求呈現一個建築、設計、自然完美融合的空間。

在新方案裡，將大建築體定位為餐廳，另外兩座小建築分別改作庫房與廚房。主空間由兩個建築體咬合在一起，順勢分為散客廳和 VIP 廳，設立兩個入口，分流左右兩廳的動線。散客廳入口以弧形鋼板導入動線，鋼板屏風遮蔽了廳內動態，除了對外保留些許神祕感，也同時呼應建築特色，偌大廳內再劃分出休閒咖啡區、用餐區、工作區。而建築相連的過渡空間則作為 VIP 廳的隱密入口，廳前梯階靈感取自梯田，再賦予簡潔面貌轉譯。如此布局，各個場域功能明確，又兼具一定的獨立性，能根據使用需求靈活調整。

一切，訴諸於光

設計團隊以柯比意 (Le Corbusier) 名言為全作定調：「氛圍生於光，空間成於光，建築訴諸於光；我們的裸眼生來只見到陽光下的建築，陽光與陰影揭露了這些造型，建築正是捕捉光的容器，就如同樂器如何捕捉音樂般」，因此讓全案強調「光」以及「建築在光照中的敘述」。內部空間延續建築造型的自然曲線，著重突顯拱梁大跨度延伸、穹頂高挑等特色，順應穹頂線條而上，建築頂端的圓形開窗令自然光照從天灑落，加重室內的明暗層次與結構之美。燈光設計亦遵循自然法則，避免破壞牆體，儘量利用日光與結構造型、軟裝物件共同蘊生間接光源，在低調手法裡豐富空間層次，打造出舒適溫馨的光環境。

4. 內部突顯建築結構，拱梁大跨度延伸，順勢界定了各個領域。5. 順著建築結構，紅磚向上收攏，圍出一個個採光窗。6. 各區順應著光線而配置，讓座席置於天窗下方，人可以感受到時間變遷下的氛圍轉換。7. 在自然光折射下，磚牆質感更加飽滿，自然感的燈具、配飾，共同為空間營造和諧氛圍。

4. Structural form in the main hall is evident without being hidden. 5. Brick wall extends upward and ends in an opening inviting in natural light. 6. Seating area under a skylight enjoys the changeable flow of natural light. 7. Beautiful brick wall dialogues with a surrounding elegant lighting fixtures and soft furnishing elements.





另一方面，所有設計重點與座席安排都盡可能佈署在天窗之下，讓人即使身在室內，卻依然可以領受天光雲影的動態，穿梭每個場域時，能深刻體會空間的韻律感。在細節上，各個座區也以拉開間距或屏風來示意區隔，避免阻斷視線與光線，讓建築的美麗拱梁與穹頂盡呈眼前。

讓自然與藝術共鳴

半朵雲建築使用數十萬塊本地燒製的紅磚砌造而成，過程未使用任何鋼筋、釘子。獨特的手作紅磚與砌造痕跡，使得建築肌理鮮明且別具生命力，CCD 團隊在美學計劃上亦強調自然特色，建築牆體不做任何裝飾性改造，讓它回歸自然，融於大地，貫徹建造者對當地人文風土的深厚情感。

建築的自然質感與弧形線條亦應用到裡部空間，設計團隊考察當地人文後精選軟硬體物料，材料主要偏重竹、木質地，金屬材質則以低斂色彩或仿舊處理融入空間氛圍，吧檯、家具、燈具線條均避免銳角，延續建築的圓潤姿態，讓空間美學與建築、環境地景完美融合。同時，在動線的重要節點上安排藝術裝置，強化空間的藝術性與故事性，像是靈感源自雲南彌勒佛手的藝術雕塑，隱喻著當地人民智慧的網狀頭像，或是堆疊抽象的雲彩雕塑。

置身於半朵雲藝術家會客廳，感受陽光從各個穹頂灑入室內，在自然光的折射下，流動與永恆並存，粗獷紅磚、質感家具、生氣綠植，齊同營造了一座離塵烏托邦，在原生建築與 ArtDeco 概念相融之下，不僅強化了空間的別致體驗，更令造訪藝術園區的人們，有個難忘的停歇處，一座人與自然、空間對話的棲心之境。採訪 | 室內雜誌編輯部

8. 位於中心點的圓形吧台區，巧妙融入 Art Deco 裝飾風格與建築自身特色。

8. A round bar table is situated in the center fully immersed with Art-Deco motifs.







Utopia built on red soil

This project is a restaurant located in Dongfengyun Town, where the local artist Luo Xu conceived several groups of distinctive red brick buildings.

The restaurant is situated in a building named "50%Cloud", which follows the design languages of red brick architectural complexes designed by Luo Xu while at the same time subtly incorporating Art Deco Style to maintain its own unique identity. Without a single steel bar or nail, this "utopia" built on red soil is completely composed of local red bricks and blends into nature. The building looks like a mega art installation and half of a cloud that undulates in the sky. It features solid facades, curved contours and volumes set at staggering heights.

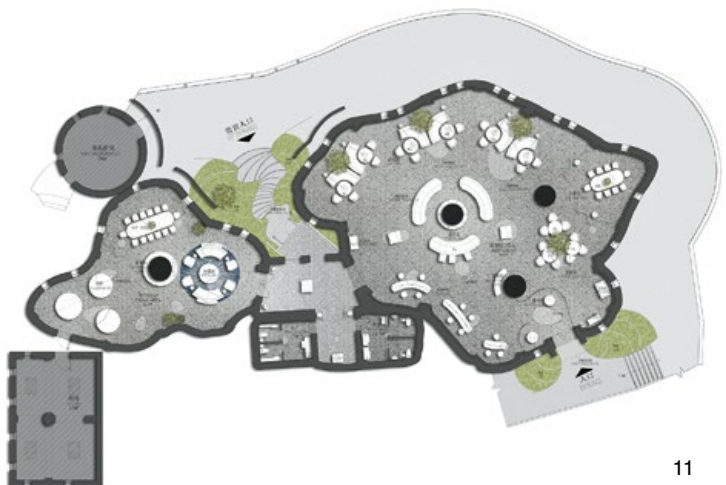
CCD pays attention to the design of the building entrance in every project, this one is no exception. Inspired by the terrace in Yunnan Province, CCD ingeniously took advantage of the architectural form and gave it a new look. The interior space extends the natural curves of the exteriors, characterized by large-span arches and lofty ceilings. Round openings are carved out on roofs, in order to let daylight filter in. Natural light sources throughout the building are evenly distributed, and people in it can feel the interplay of daylight and cloud shadows.

Light highlights the existence of all things

As Le Corbusier said, "Architecture is the masterly, correct and magnificent play of masses brought together in the light. Our eyes are made to see forms in light; light and shade reveal these forms."

Light is an essential element in the space. CCD guides, plays with light, and cleverly brings it into the building, where guests can experience the change of light in every minute. All design elements are arranged based on light and under skylights. Natural light tells the passage of time throughout the day, and creates diversified spatial experiences.

CCD team extracts the curved lines of the building and applies them to the entire interior space. Every article in the space is an artwork. The curved steel panel at the entrance





12

9. VIP 廳入口動線，靈感源自梯田，並巧妙延續建築特色。10. 玄關區的抽象雲雕塑，象徵著無限組合可能，一如園區裡的藝術建築群。11. 平面圖。
12. VIP 區，柔和燈光與質感家具低調襯托著建築結構，共同營造別致的空間場景。
9. VIP lounge design features a stepped rice paddy farm. 10. Cloud shape sculpture in the foyer signifies transformation and endless creativity. 11. Plan. 12. VIP lounge is furnished in fine texture furniture pieces and illuminated by soft tone lighting.

leads guests to enter the interior, while adding an artistic touch to the space and evoking imagination as well. Besides, the thriving greenery inside enlivens the dining atmosphere. Natural light casts onto rough bricks, which are well matched with soft lighting and tasteful furnishings, together producing an environment that encourages guests to interact with space and nature. The overall interior design turns dining into fantastic multi-sensory experiences.

The pixelated sculpture draws inspiration from the tourist attraction "Buddha Hand" in Mile City. The woven artwork looks like a human head, which symbolizes the wisdom of local people. In addition, the abstract "cloud" sculpture implies infinite combinations and possibilities. Text by CCD

建材分析 Material Analysis

紅磚：主要建築材料。鋼：屏風、家具結構。
竹編：燈具。

Brick; major material in the furnishing work, Steel: steel formed partition wall and major furniture supports, Bamboo: woven bamboo panels form the lighting fixture.

溝通重點 Communication Note

此作位於東風韻小鎮中，建築師羅旭採用紅磚打造的藝術建築裡，整體設計意在延續建築設計特色，同時巧妙融入了 Art Deco 裝飾風格，利用建築結構、自然光線、人文質感、藝術氣息，令餐廳與環境風情相融合。

50%Cloud.Artists Lounge is located in Dongfengyun Town and appears with a local red-brick cladding with elegant Art-Deco motifs. The interior features numerous art pieces, cozy lighting and fine texture furniture pieces. The restaurant is a combination of food service and art experience.